

CULTUREFEST

Festival de Culturas

Oregon
Shakespeare
Festival

15 S. Pioneer Street
Ashland, Oregon
www.osfashland.org

SEPTEMBER 11 – 14, 2014

Join our celebration of multiethnic cultures and enjoy the work on our stages

Una celebración de culturas y de nuestro trabajo teatral

- Nine plays on three stages / Nueve obras de teatro en tres escenarios
- Spanish bilingual events and materials / Eventos y materiales bilingües



UNIVERSES

THURSDAY, SEPT. 11

6:45 pm

UNIVERSES, Green Show (Outdoor Courtyard Stage, OSF Campus) **FREE EVENT**

Internationally renowned poetry/theatre/music ensemble

Ensamble internacionalmente reconocido de poesía, teatro y música

8:00 pm

OSF Presents: St. Jude, written and performed by Luis Alfaro (Thomas Theatre, OSF Campus) **TICKETS: MEMBER \$10.00 TO \$18.00; NON-MEMBER \$10.00 TO \$20.00**

Presentación de una obra escrita e interpretada por Luis Alfaro

FRIDAY, SEPT. 12

10:00 am

Creating Inclusivity in the American Theatre: A Conversation with Carmen Morgan and Bill Rauch (Thomas Theatre, OSF Campus, 90 minutes) **FREE TICKETED EVENT**

Discusión: Creación de inclusividad en el Teatro Americano, una charla con Carmen Morgan y Bill Rauch

4:00 pm

The Comedy of Errors: A Post-Matinee Discussion (New Place, OSF Campus) **FREE EVENT**

Discusión de obra – La Comedia de Errores

6:45 pm

Versa Style Dance Company: Legacy, Green Show (Outdoor Courtyard Stage, OSF Campus)

FREE EVENT A vibrant, energetic, family-fun production that inspires through edu-tainment

Una producción vibrante para toda la familia, que inspira a través del entretenimiento educativo

SATURDAY, SEPT. 13

10:00 am

Play Reading and Discussion – Elliot, A Soldier's Fugue by Quiara Alegria Hudes

(Varsity Theatre, 166 E. Main St., Ashland) **FREE TICKETED EVENT**

An exploration of the prequel to OSF's current production *Water by the Spoonful*

Lectura de obra escrita por Quiara Alegria Hudes

12:00 noon

Ballet Folklórico Ritmo Alegre, Green Show (Outdoor Courtyard Stage, OSF Campus) **FREE EVENT**

Colorful, exuberant dances representing the soul of Mexican folk tradition

Danzas exuberantes representando la tradición del folklórico mexicano

4:30 pm

Water by the Spoonful: A Post-Matinee Discussion (New Place, OSF Campus) **FREE EVENT**

Discusión de obra – Water by the Spoonful

6:45 pm

Heiwa Taiko, Green Show (Outdoor Courtyard Stage, OSF Campus) **FREE EVENT**

Dynamic, hip grandma Taiko drummers. Average age 72. Oldest 89.

Abuelas dinámicas tocando tambores Taiko

SUNDAY, SEPT. 14

10:00 am

Play Reading and Discussion – Leftovers by Josh Wilder

(Varsity Theatre, 166 E. Main St., Ashland) **FREE TICKETED EVENT**

Discusión de obra escrita por Josh Wilder

12:00 noon

Mitsuki Dazai, Green Show (Outdoor Courtyard Stage, OSF Campus) **FREE EVENT**

Enjoy beautiful and dramatic sounds of Japanese koto music!

Disfrute los sonidos bellos y dramáticos de la música japonesa koto

4:30 pm

Whose Theatre Is This?: The Audience Speaks (New Place, OSF Campus) **FREE EVENT**

Discusión de la creación de inclusividad

6:45 pm

Versa Style Dance Company: Legacy, Green Show (Outdoor Courtyard Stage, OSF Campus)

FREE EVENT A vibrant, energetic, family-fun production that inspires through edu-tainment

Una producción vibrante para toda la familia, que inspira a través del entretenimiento educativo

THE EL GALLO TACO TRUCK WILL BE AT OSF FOR ALL 4 DAYS OF CULTUREFEST.

THE CULTUREFEST LOUNGE (NEW PLACE, OSF CAMPUS) OPEN FROM 11:00 AM TO 9:00 PM DAILY! FREE

OBRAS CON SUBTÍTULOS EN ESPAÑOL

SPANISH OPEN-CAPTIONED PERFORMANCES

Viernes 9/12/2014

The Comedy of Errors, 8:00 pm

Sábado 9/13/2014

Water by the Spoonful, 1:30 pm;

The Great Society, 8:00 pm

Domingo 9/14/2014

The Comedy of Errors, 1:30 pm

Para información de ventas y de grupo, llame al (541) 482-2111 x295.

For Individual and group ticket information, call (541) 482-4331.

Oregon Shakespeare Festival is a participant in the Audience (R)Evolution Program, funded by the Doris Duke Charitable Foundation and administered by Theatre Communications Group, the national organization for the professional not-for-profit American theatre.



OREGON ARTS
COMMISSION



Versa Style Dance Company



Celeste Den, Water by the Spoonful

Festival de Culturas

jueves 11 de septiembre

Obra – *The Comedy of Errors*, 1:30 pm, con boletos

Obra – *The Tempest*, 1:30 pm, con boletos

Green Show: UNIVERSES, poesía, teatro y música, 6:45–7:30 pm ¡Gratis!

Obra – *A Wrinkle in Time*, 8:00 pm, con boletos

Obra – *Into the Woods*, 8:00 pm, con boletos

OSF Presenta: *St. Jude*, presentación de una obra escrita e interpretada por Luis Alfaro, 8:00 pm.

Boletos para jóvenes: \$10.00; miembros: \$18.00; regulares: \$20.00.

viernes 12 de septiembre

Discusión: Creación de inclusividad en el Teatro Americano, una charla con Carmen Morgan y Bill Rauch, 10:00 am ¡Boleto gratis!

Obra – *The Comedy of Errors*, 1:30 pm, con boletos

Discusión de obra – *The Comedy of Errors*, 4:00 pm ¡Gratis!

Green Show: Versa Style Dance Company: *Legacy*, una producción vibrante y enérgica para toda la familia, que inspira a través del entretenimiento educativo, 6:45–7:30 pm ¡Gratis!

Obra – *The Tempest*, 8:00 pm, con boletos

Obra – *The Two Gentlemen of Verona*, 8:00 pm, con boletos

Obra – *The Comedy of Errors*, **con subtítulos en español**, 8:00 pm, con boletos

sábado 13 de septiembre

Lectura de Obra – *Elliot, A Soldier's Fugue*, escrita por Quiara Alegría Hudes, 10:00 am ¡Boleto gratis!

Green Show: Ballet Folklórico Ritmo Alegre, danzas exuberantes representando la tradición del folklórico mexicano, 12 noon–12:45 pm ¡Gratis!

Obra – *A Wrinkle in Time*, 1:30 pm, con boletos

Obra – *Water by the Spoonful*, **con subtítulos en español**, 1:30 pm, con boletos

Green Show: Heiwa Taiko, abuelas dinámicas tocando tambores Taiko, 6:45–7:30 pm ¡Gratis!

Obra – *Richard III*, 8:00 pm, con boletos

Obra – *The Great Society*, **con subtítulos en español**, 8:00 pm, con boletos

Obra – *Water by the Spoonful*, 8:00 pm, con boletos

domingo 14 de septiembre

Lectura de obra y discusión: *Leftovers*, escrita por Josh Wilder, 10:00 am ¡Boleto gratis!

Green Show: Mitsuki Dazai, disfrute los sonidos bellos de la música japonesa koto, 12 noon–12:45 pm ¡Gratis!

Obra – *The Cocoanuts*, 1:30 pm, con boletos

Obra – *The Comedy of Errors*, **con subtítulos en español**, 1:30 pm, con boletos

Discusión – ¿De quién es este teatro?: La audiencia habla (discusión de la creación de inclusividad), 4:30 pm ¡Gratis!

Green Show: Versa Style Dance Company: *Legacy*, una producción vibrante y enérgica para toda la familia, que inspira a través del entretenimiento educativo, 6:45 pm–7:30 pm ¡Gratis!

Obra – *A Wrinkle in Time*, 8:00 pm, con boletos

Obra – *Into the Woods*, 8:00 pm, con boletos

La lonchera El Gallo estará en OSF los 4 días del Festival de Culturas

El CultureFest Lounge: New Place, OSF Campus ¡Gratis! Abierto cada día de las 11:00 am a las 9:00 pm